

Glossary

Glossary of Cognates

English / Haitian Creole



The use of cognates allows English language learners to use their home language as a resource for learning new academic words in English. It is particularly helpful for students who speak Latin-based languages, including French. Cognates are words that have a similar spelling, pronunciation, and meaning across two languages. When students recognize words as cognates, they can access unfamiliar English words and better understand what they read.

This glossary is to PROVIDE PERMITTED TESTING ACCOMMODATIONS of ELL/MLL students. It should also be used for INSTRUCTION during the school year. The glossary may be downloaded, printed and disseminated to educators, parents and ELLs/MLLs.

[Please click here for the New York State Office of Bilingual Education and World Languages Webpage on "Assessment and Testing Accommodations"](#)



THE STATE EDUCATION DEPARTMENT

THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY 12234



THE STATE EDUCATION DEPARTMENT / THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY 12234

P-16

Office of Elementary, Middle, Secondary and Continuing Education and Office of Higher Education
Office of Bilingual Education and World Languages

<http://www.emsc.nysed.gov/biling/>

THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK

Regents of The University

BETTY A. ROSA, <i>Chancellor</i> , B.A., M.S. in Ed., M.S. in Ed., M.Ed., Ed.D.	Bronx
T. ANDREW BROWN, <i>Vice Chancellor</i> , B.A., J.D.	Rochester
ROGER TILLES, B.A., J.D.	Great Neck
LESTER W. YOUNG, JR., B.S., M.S., Ed.D.	Beechhurst
CHRISTINE D. CEA, B.A., M.A., Ph.D.	Staten Island
WADE S. NORWOOD, B.A.	Rochester
KATHLEEN M. CASHIN, B.S., M.S., Ed.D.	Brooklyn
JAMES E. COTTRELL, B.S., M.D.	New York
JOSEPHINE VICTORIA FINN, B.A., J.D.	Monticello
JUDITH CHIN, M.S. in Ed.	Little Neck
BEVERLY L. OUDERKIRK, B.S. in Ed., M.S. in Ed.	Morristown
CATHERINE COLLINS, R.N., N.P., B.S., M.S. in Ed., Ed.D.	Buffalo
JUDITH JOHNSON, B.A., M.A., C.A.S.	New Hempstead
NAN EILEEN MEAD, B.A.	Manhattan
ELIZABETH S. HAKANSON, A.S., M.S., C.A.S.	Syracuse
LUIS O. REYES, B.A., M.A., Ph.D.	New York
SUSAN W. MITTLER, B.S., M.S.	Ithaca

Commissioner of Education and President of The University

MARYELLEN ELIA

Executive Deputy Commissioner

ELIZABETH R. BERLIN

The State Education Department does not discriminate on the basis of age, color, religion, creed, disability, marital status, veteran status, national origin, race, gender, genetic predisposition or carrier status, or sexual orientation in its educational programs, services and activities. Portions of this publication can be made available in a variety of formats, including braille, large print or audio tape, upon request. Inquiries concerning this policy of nondiscrimination should be directed to the Department's Office for Diversity and Access, Room 530, Education Building, Albany, NY 12234.

Glossary of English - Haitian Creole Cognates

English	Haitian Creole
absence	absan
abuse	abize
accelerate (to)	akselere
accent	aksan
accident	aksidan
accompany (to)	akonpaye
accuse (to)	akize
acrobat	akwobat
active	aktif
activities	aktivite
activity	aktivite
actor	aktè
addition	adisyon
admiration	admirasyon
admire (to)	admire
admit (to)	admèt
adopt (to)	adopte
adoption	adopsyon
adore	adore
African	Afriken
agency	ajans
agent	ajan
aggregate	agrega
agony	agoni
agriculture	agrikilti
alarm	alam
allergic	alèjik
alphabet	alfabè
analyze (to)	analize
announce (to)	anonse
appetite	apeti
arithmetic	aritmetik
arrogance	awogans
artist	atis
artistic	atistik
aspirin	aspirin
association	asosyasyon
astronaut	astwonòt
astronomer	astwonòm
atmosphere	atmosfè
attention	atansyon
authorize (to)	otorize
automatic	otomatik
automobile	otomobil

Glossary of English - Haitian Creole Cognates

English	Haitian Creole
B	
banjo	bandjo
banquet	bankè
battery	batri
bicycle	bisiklèt
bikini	bikini
biography	byografi
bonus	bonis
bouquet	bouke
brutal	brital
C	
cabin	kabin
cafeteria	kafeterya
cage	kaj
camera	kamera
camouflage	kamouflay
captain	kapitenn
catastrophe	katastwòf
cause	kòz
celebrate (to)	selebre
cement	siman
center	sant
ceramic	seramik
cereal	sereyal
ceremony	seremoni
champion	chanpyon
chimpanzee	chenpanze
cholera	kolera
circle	sèk
civilize	sivilize
class	klas
classification	klasifikasyon
colony	koloni
color	koulè
comment	kòmantè
committee	komite
communication	kominikasyon
common	komen
company	konpayi
compare (to)	konpare
complete (to)	konplete
complication	konplikasyon

Glossary of English - Haitian Creole Cognates

English	Haitian Creole
compliment	konpliman
concentration	konsantrasyon
concert	konsè
conclusion	konklizyon
condition	kondisyon
confession	konfesyon
confusion	konfizyon
conscience	konsyans
constellation	konstelasyon
construction	konstriksyon
consult	konsilte
contagious	kontajye
continent	kontinan
continue (to)	kontinye
contract	kontra
contribution	kontribisyon
conversation	konvèsasyon
convert (to)	konvèti
correct	kòrèk
criminal	kriminèl
crocodile	kwokodil
culture	kilti
curiosity	kiryozite
D	
danger	danje
decide (to)	deside
declare (to)	deklare
decoration	dekorasyon
delicate	delika
demonstrate (to)	demontre
dentist	dantis
depend (to)	depann
deport (to)	depòte
description	deskripsyon
destruction	destriksyon
desert	dezè
despotism	despotis
destination	destinasyon
determine (to)	detèmine
diamond	dyaman
dictator	diktatè
dictionary	diksyonè
different	diferan

Glossary of English - Haitian Creole Cognates

English	Haitian Creole
difficulty	difikilte
dinosaur	dinozò
direction	direksyon
director	direktè
disaster	dezas
discrimination	diskriminasyon
discuss (to)	diskite
distance	distans
distribute (to)	distribye
divorce	divòs
durable	dirab
doctor	doktè
dollar	dola
double	doub
dragon	dragon
dynamite	dinamit
E	
egoist	egoyis
electric	elektrik
electricity	elektrisite
elephant	elefan
encouragement	ankourajman
energy	enèji
enter (to)	antre
especially	espesyalman
estimation	estimasyon
exact	egzak
exaggerate	egzajere
examine (to)	ekzamine
excuse	ekskiz, eskiz
expert	espè
experience	eksperyans
explosion	eksplozyon
export (to)	espòtè, ekspòtè
extra	ekstra
extravagant	estravagan
extraordinary	estraòdinè, estwòdinè

Glossary of English - Haitian Creole Cognates

English	Haitian Creole
F	
fascist	fachis
fanatic	fanatik
face	fas
facade	fasad
favor	favè
favorable	favorab
federation	federasyon
female	femèl
ferment (to)	fèmante
ferocious	fewòs
festival	festival
fetoscope	fetoskòk
filament	filaman
film	fim
final	final
finance	finans
flexible	fleksib
flower	flè
format	fòma
force	fòs
fortune	fòtin
forum	fowòm
fragile	frajil
fruit	fwi
funeral	fineray
G	
galaxy	galaksi
gallon	galon
garage	garaj
gardenia	gadennya
gas	gaz
general	jeneral
generous	jenere
giraffe	jiraf
glucose	glikoz
gland	glann
global	global
golf	gòf, gòlf
gorilla	goril
government	gouvènman
granite	granit

Glossary of English - Haitian Creole Cognates

English	Haitian Creole
gratis	gratis
group	gwoup
guarantee	garanti
guide	gid
guitar	gita
H	
helicopter	elikoptè
hippopotamus	ipopotam
history	istwa
honor	onè
horizontal	orizontal
hotel	otèl
human	imen
I	
idea	ide, lide
identification	idantifikasyon
identify (to)	idantifye
ignorant	iyoran, inyoran
ignore (to)	iyore, inyore
imaginary	imajinè
imagine (to)	imajine
immediately	imedyatman
immigrant	imigran
impatience	enpasyans
import (to)	enpòte
important	enpòtan
impossible	enposib
impression	enpresyon
independence	endepandans
information	enfòmasyon
innocence	inosans
insect	ensèk
inseparable	enseparab
insist (to)	ensiste
inspection	enspeksyon
instinct	ensten
instruction	enstriksyon
insult (to)	ensilte
intelligence	entelijans
interesting	enteresan
interrupt (to)	entewonp, entèwonp
introduction	entwodiksyon

Glossary of English - Haitian Creole Cognates

English	Haitian Creole
invent	envante
investigate (to)	envestige
invitation	envitasyon
invite (to)	envite
J	
jealousy	jalouzi
Jesuit	Jezuit
journal	jounal
journalist	jounalis
judge	jij
judgement	jijman
judo	jido
Jupiter	Jipitè
justice	jistis
justify (to)	jistifye
justification	jistikasyon
K	
karate	karate
kangaroo	kangouwou
kayak	kayak
khaki	kaki
kilogram	kilogram
kiloliter	kilolit
kilometer	kilomèt
kilowatt	kilowat
L	
lamp	lanp
language	langaj
laser	lazè
Latin	laten, Latin
leader	lidè
legal	legal
legality	legalite
legislative	lejislatif
lemonade	limonad
leopard	leyopa
lesson	leson
lexicology	leksikoloji
liberal	liberal
liberalization	liberalizasyon
liberation	liberasyon

Glossary of English - Haitian Creole Cognates

English	Haitian Creole
limit	limit
line	liy
lion	lyon
list	lis
local	lokal
logic	lojik
long	long
M	
machine	machin
magic	majik
magician	majisyen
magnetic	mayetik
manipulation	manipilasyon
manner	mannyè
manual	manyèl
marionette	maryonnèt, maryonèt
maximum	maksimòm
mechanism	mekanis
medal	meday
memory	memwa
mental	mantal
message	mesaj
metal	metal
microscope	mikwoskòp
million	milyon
minimum	minimòm
minute	minit
miracle	mirak
mobile	mobil
modify (to)	modifye
moment	momant
monument	moniman
moral	moral
motor	motè
music	mizik

Glossary of English - Haitian Creole Cognates

English	Haitian Creole
N	
nation	nasyon
national	nasyonan
nationality	nasyonanite
natural	natirèl
naturalization	natirizasyon
naturally	natirèlman
navigation	navigasyon
necessity	nesesite
nectar	nekta
negative	negatif
negligence	neglijans
negotiate (to)	negosye
neoliberal	neyoliberal
neon	neyon
neurology	newoloji
neutron	netwon
normal	nòminal
note	nòt
nuclear	nikleyè
numerator	nimeratè
nutrition	nitrisyon
O	
observatory	obsèvatwa
occasion	okazyon
occidental	oksidantal
ocean	oseyan
October	oktòb
odor	odè
official	ofisyèl
oligarchy	oligachi
operation	operasyon
opinion	opinyon
opium	opyòm
optician	optisyen
optics	optik
optimism	optimis
orange	zoranj
orchestra	òkès
ordinal	òdinal
ordinary	òdinè
organ	ògàn
organism	òganis

Glossary of English - Haitian Creole Cognates

English	Haitian Creole
organize (to)	òganize
oriental	oryantal
orientation	oryantasyon
original	orijinal
oval	oval
ovulation	ovilasyon
oxygen	oksijèn
P	
panic	panik
paper	papye
parachute	parachit
paralyze (to)	paralyze
pardon	padon
participation	patisipasyon
patience	pasyans
penguin	pengwen
perfection	pèfeksyon
permanent	pèmanan
photo	foto
photographer	fotograf
piano	pyano
pioneer	pyonnye
pirate	pirat
planet	planèt
planetarium	planetaryòm
plan	plan
plant	plant
plate	plat
police	polis
position	pozisyon
prepare (to)	prepare
present (to)	prezante
problem	pwoblèm
professional	pwofesyonèl
prudent	pridan
public	piblik

Glossary of English - Haitian Creole Cognates

English	Haitian Creole
Q	
quadrant	kadran
quadrilateral	kwadrilatè
qualification	kalifikasyon
question	kesyon
questionnaire	kesyonè
quota	kota
quotient	kosyan
R	
radar	rada
radiation	radyasyon
radio	radyo
rapid	rapid
rat	rat
reality	reyalite
rectangle	rektang
regret (to)	regrèt
religion	relijyon
represent (to)	reprézante
restaurant	restoran
reunion	reyinyon
rich	rich
rose	woz
route	wout
S	
sacrifice	sakrifis
salad	salad
salary	salè
sandwich	sandwich
satisfaction	satisfaksyon
science	syans
secret	sekrè
segment	segman
semantics	semantik
September	septanm
series	seri
silence	silans
simplify (to)	senplifye
situation	sitiyasyon
sincerity	senserite
social	sosyal
socialist	sosyalis
sofa	sofa

Glossary of English - Haitian Creole Cognates

English	Haitian Creole
solid	solid
solidarity	solidarite
solidity	solidite
solution	solisyon
source	sous
special	espesyal
spiral	espiral
statistics	estatistik
statue	estati
suggestion	sijesyon
superstition	sipèstisyon
support	sipò
surprise	sipriz
symbol	senbòl
T	
Taino	tayino
tangent	tanjant
temperature	tanperati
tariff	tarif
taxi	taksi
technician	teknisyen
technique	teknik
technology	teknoloji
telegram	telegram
telephone	telephòn
telescope	teleskòp
television	televizyon
terrible	terib, tèrib
tetanus	tetanòs
theory	teyori
therapy	terapi
testosterone	testostewòn
tiger	tig
timid	timid
tomato	tomat
topaz	topaz
total	total
tourist	touris
tradition	tradisyon
traffic	trafik
train	tren
transfusion	transfizyon
transition	tranzisyon
triangle	triyang

Glossary of English - Haitian Creole Cognates

English	Haitian Creole
triple	triple
trumpet	tronpèt
tub	tib
U	
uniform	inifòm
unity	inite
university	inivèsite
urgency	ijans
utilize (to)	itilize
V	
value	valè
vegetal	vejetal
vengeance	vanjans
verb	vèb
verdict	vèdik
vegetarian	vejetaryen
verify (to)	verifye
version	vèsyon
virus	viris
visit (to)	vizite
vocabulary	vokabilè
volleyball	volebòl
voltage	vòltaj
vote (to)	vote
W	
Washington	Wachintonn
watchman	wachmann
watt	wat
west	wès
whiskey	wiski
X	
yam	yanm
Yemen	Yemenn
yoga	yoga
yoyo	yoyo
Z	
zinc	zenk
zombie	zonbi
zoology	zowoloji
Zulu	Zoulou